

SONY®

Home Theatre System

Startup Guide

Einführungsanleitung DE

Informacje i czynności wstępne PL

Guida di avvio IT



HT-XT1

Einrichten / Konfigurowanie / Impostazione

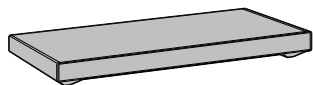
1	Lieferumfang / Zawartość opakowania / Contenuto della confezione	3
2	Installation / Instalacja / Installazione	4
3	Herstellen der Verbindung / Podłączanie / Collegamento	6
4	Einschalten der Anlage / Włączanie zestawu / Accensione del sistema	8
5	Abspielen des Tons / Słuchanie dźwięku / Ascolto dell'audio	9

Grundlegende Bedienung / Podstawy obsługi / Operazioni di base

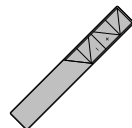
	Wiedergeben mit Klangeffekten / Korzystanie z efektów dźwiękowych / Effetti sonori	10
	Abspielen des Tons eines BLUETOOTH-Geräts / Słuchanie dźwięku z urządzeń BLUETOOTH / Ascolto dell'audio da apparecchi BLUETOOTH	12

Schlagen Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung nach, um weitere Informationen zu anderen Funktionen zu erhalten.
Więcej informacji na temat innych funkcji można znaleźć w Instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.
Per ulteriori informazioni sulle altre funzioni, consultare le Istruzioni per l'uso.

1 Lieferumfang / Zawartość opakowania / Contenuto della confezione



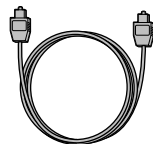
Aktiv-Lautsprecher (1)
Głośnik aktywny (1)
Diffusore attivo (1)



Fernbedienung (1)
Pilot zdalnego sterowania (1)
Telecomando (1)



R03-Batterien (Größe AAA) (2)
Baterie R03 (rozmiar AAA) (2)
Batterie tipo R03 (formato AAA) (2)



Optisches Digitalkabel für ein Fernsehgerät (1)
Cyfrowy przewód optyczny do TV (1)
Cavo digitale ottico per un televisore (1)



Einführungsanleitung (dieses Handbuch) (1)
Informacje i czynności wstępne (ten podręcznik) (1)
Guida di avvio (il presente documento) (1)



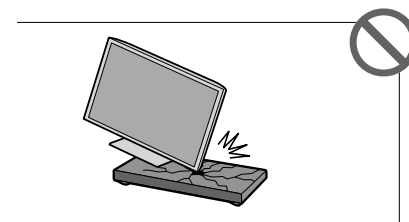
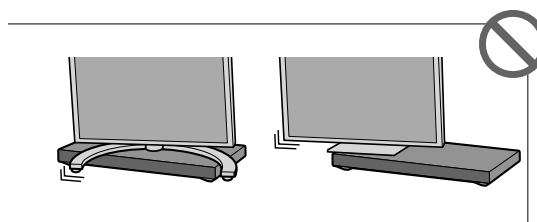
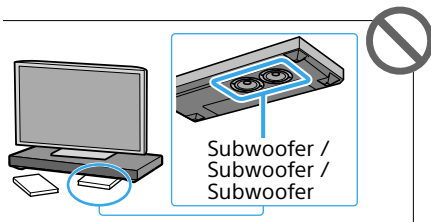
Bedienungsanleitung (1)
Instrukcja obsługi (1)
Istruzioni per l'uso (1)

2 Installation / Instalacja / Installazione



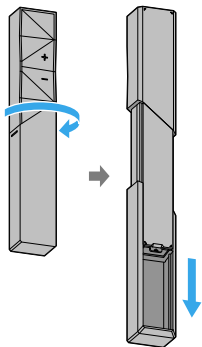
Hinweise / Uwagi / Note

- Achten Sie darauf, dass der Subwoofer mit nichts in Kontakt kommt.
- Należy zachować ostrożność, aby subwoofer niczego nie dotykał.
- Fare attenzione affinché il subwoofer non entri in contatto con alcun oggetto.
- Stellen Sie den Fernsehständer auf die Mitte der Anlage, sodass kein Teil über die Anlage hinausragt.
- Umieść telewizor w środku zestawu, tak aby żadna jego część nie wystawała poza obręb zestawu.
- Posizionare il supporto per il televisore al centro del sistema, in modo che in nessuna parte del supporto sporga oltre il perimetro del sistema.
- Setzen Sie die Glasoberseite der Anlage keinen Stößen aus.
- Nie wywierać nacisku na szklaną powierzchnię zestawu.
- Non sottoporre a impatti la superficie superiore in vetro del sistema.



Einrichten der Fernbedienung / Konfigurowanie pilota zdalnego sterowania / Impostazione del telecomando

1.

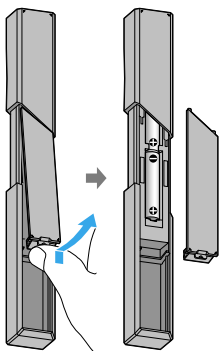


1. Drehen Sie die Rückseite der Fernbedienung nach oben und schieben Sie die Abdeckung nach unten.

Obróć tył pilota zdalnego sterowania do góry i zsuń z niego pokrywę.

Rivolgere il lato posteriore del telecomando verso l'alto e far scorrere il coperchio verso il basso.

2.



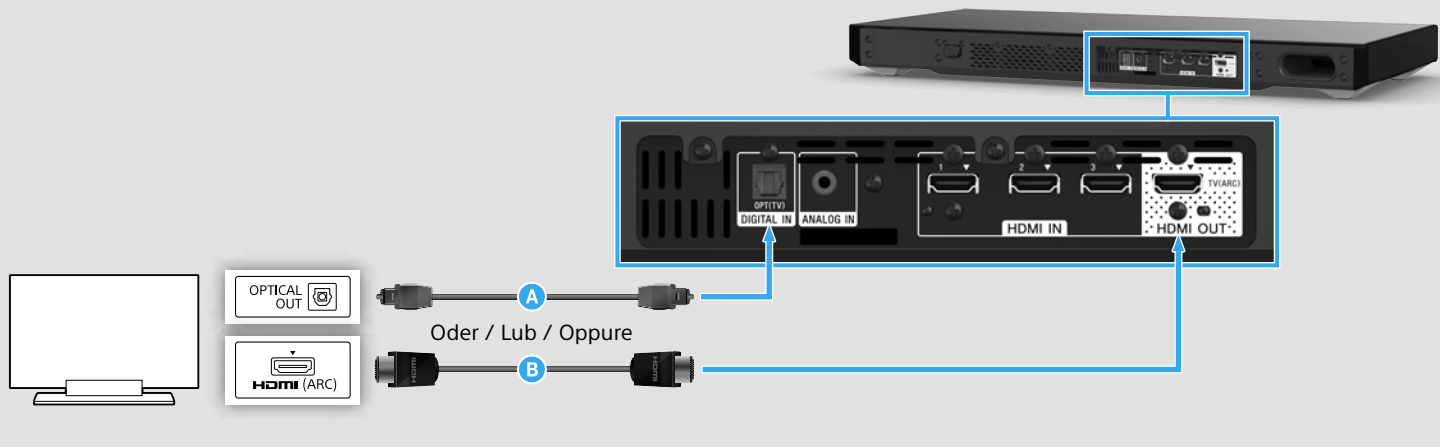
2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung nach oben und legen Sie zwei AAA-Batterien in der Ausrichtung ein, die in der Abbildung dargestellt ist.

Zdejmij pokrywę komory baterii i włóż do środka dwie baterie AAA zgodnie ze wskazówkami na ilustracji.

Tirare verso l'alto il coperchio dello scomparto batterie e inserire due batterie AAA con l'orientamento indicato nella figura.

3 Herstellen der Verbindung / Podłączenie / Collegamento

Anschließen eines Fernsehgeräts / Podłączenie telewizora / Collegamento con il televisore

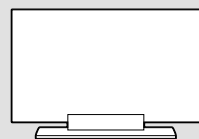


Wenn das Fernsehgerät, das angeschlossen werden soll, über keinen optischen Audioausgang verfügt, schließen Sie ein HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert, High-Speed-Typ) an den HDMI-Eingang an, der mit „ARC“ beschriftet ist. Wenn an den HDMI-Eingang mit der Beschriftung „ARC“ ein anderes Gerät angeschlossen ist, trennen Sie dieses Gerät und schließen Sie die Anlage an.

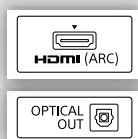
Jeśli podłączany telewizor nie jest wyposażony w optyczne złącze wyjścia audio, podłącz kabel HDMI (nie wchodzi w skład zestawu, typ kabla High Speed) do złącza wejścia HDMI oznaczonego skrótem „ARC”. Jeśli złącze wejścia HDMI oznaczone skrótem „ARC” jest podłączone do innego urządzenia, odłącz to urządzenie i podłącz zestaw.

Qualora il televisore da collegare non sia dotato di un terminale ottico di uscita audio, collegare un cavo HDMI (non in dotazione, di tipo High Speed) al terminale di ingresso HDMI contrassegnato “ARC”. Qualora il terminale di ingresso HDMI contrassegnato “ARC” sia collegato a un altro apparecchio, scollegare tale apparecchio e collegarlo al presente sistema.

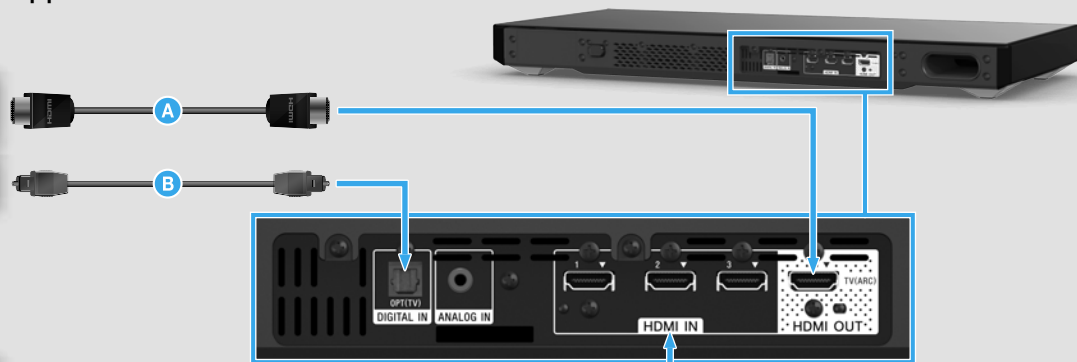
Anschließen eines Fernsehgeräts und anderer Geräte / Podłączanie TV i innych urządzeń / Quando si intende collegare un televisore e altri apparecchi



Fernsehgerät / TV / Televisore



Blu-ray Disc™-Player usw. /
Odtwarzacz płyt Blu-ray Disc™ itp. /
Lettore di Blu-ray Disc™, e così via



Mit dieser Verbindung können Sie
Surroundsound effektiver genießen.

A HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert, High-Speed-Typ)

Wenn der HDMI-Eingang des Fernsehgeräts nicht mit „ARC“ beschriftet ist, schließen Sie **A** und **B** an.

C HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert, High-Speed-Typ)
Wenn es an das Fernsehgerät angeschlossen ist, trennen Sie es und schließen Sie es an die Anlage an.

Jest to rodzaj połączenia zapewniającego bardziej efektywne korzystanie z dźwięku przestrzennego.

A Kabel HDMI (nie wchodzi w skład zestawu, typ kabla High Speed)
Jeśli złącze wejścia HDMI w telewizorze nie jest oznaczone skrótem „ARC”, podłącz **A** i **B**.

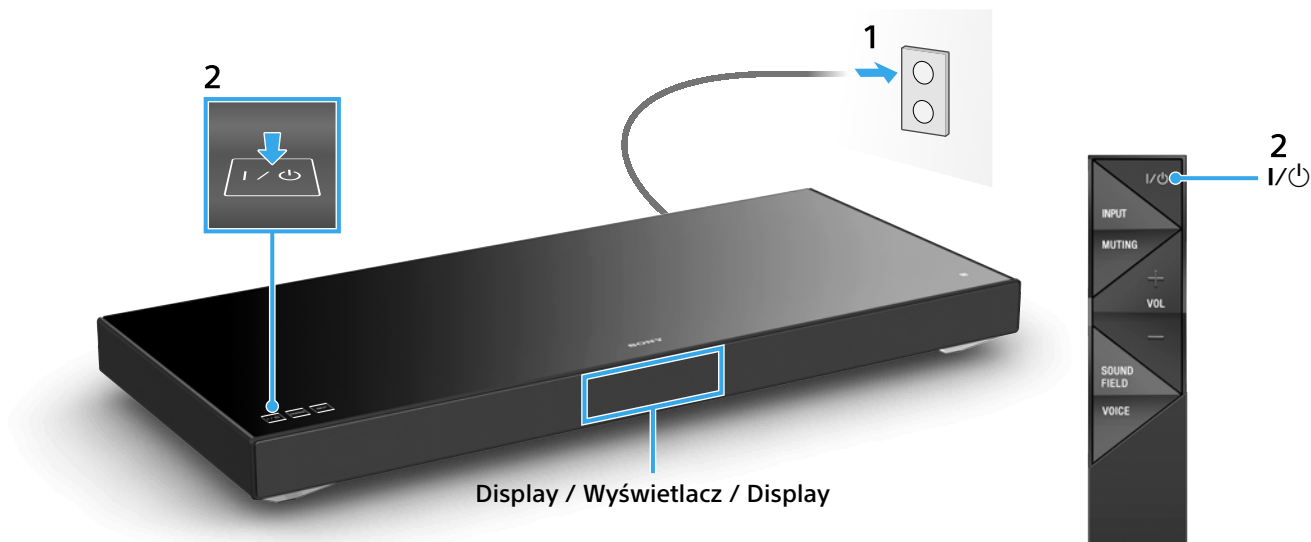
C Kabel HDMI (nie wchodzi w skład zestawu, typ kabla High Speed)
Jeśli jest podłączony do telewizora, odłącz go i podłącz do zestawu.

Questo è un collegamento per ascoltare l'audio surround con maggiore efficacia.

A Cavo HDMI (non in dotazione, di tipo High Speed)
Qualora il terminale di ingresso HDMI sul televisore non sia contrassegnato dall'indicazione “ARC”, eseguire entrambi i collegamenti **A** e **B**.

C Cavo HDMI (non in dotazione, di tipo High Speed)
Qualora sia collegato al televisore, scollegarlo da quest'ultimo e collegarlo al sistema.

4 Einschalten der Anlage / Włączanie zestawu / Accensione del sistema

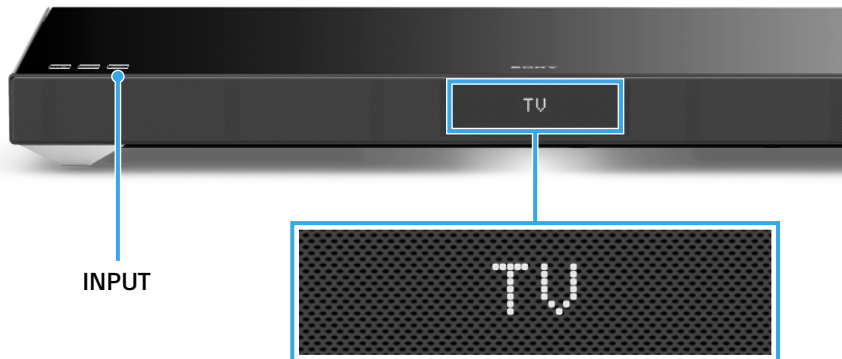
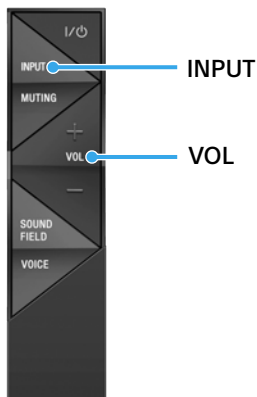


- 1 Schließen Sie das Netzkabel an.
- 2 Drücken Sie die Taste I/⏻ (Ein/Bereitschaft) auf der Fernbedienung oder tippen Sie auf die Sensortaste I/⏻ (Ein/Bereitschaft) an der Anlage.
Das Display der Anlage leuchtet.
- 3 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

- 1 Podłącz przewód zasilania.
- 2 Naciśnij przycisk I/⏻ (włączony/tryb czuwania) na pilocie zdalnego sterowania lub dotknij przycisku I/⏻ (włączony/tryb czuwania) na zestawie.
Włączy się wyświetlacz zestawu.
- 3 Włącz podłączone urządzenie.

- 1 Collegare il cavo di alimentazione CA.
- 2 Premere il tasto I/⏻ (accensione/standby) sul telecomando oppure toccare il tasto sensibile al tocco I/⏻ (accensione/standby) sul sistema.
Il display del sistema si illumina.
- 3 Accendere l'apparecchio collegato.

5 Abspielen des Tons / Słuchanie dźwięku / Ascolto dell'audio



Ausgewähltes Eingabegerät / Wybrane urządzenie wejściowe / Apparecchio in ingresso selezionato

Abspielen des Tons eines Fernsehgeräts

- 1 Drücken Sie die Taste INPUT auf der Fernbedienung oder tippen Sie wiederholt auf die Sensortaste INPUT an der Anlage, um den Eingang „TV“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste VOL auf der Fernbedienung, um die Lautstärke anzupassen.

So geben Sie den Ton eines anderen Eingabegeräts als dem Fernsehgerät wieder

Drücken Sie die Taste INPUT auf der Fernbedienung oder tippen Sie wiederholt auf die Sensortaste INPUT an der Anlage, bis das gewünschte Eingabegerät im Display angezeigt wird.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

Das Einrichten ist abgeschlossen! Viel Spaß!

Słuchanie dźwięku z telewizora

- 1 Naciskaj wielokrotnie przycisk INPUT na pilocie zdalnego sterowania lub dotykaj przycisku INPUT na zestawie, aby wybrać jako urządzenia wejścia „TV”.
- 2 Naciśnij przycisk VOL na pilocie zdalnego sterowania, aby dostosować głośność.

Jak słuchać dźwięku z urządzenia wejścia innego niż telewizor

Naciskaj wielokrotnie przycisk INPUT na pilocie zdalnego sterowania lub dotykaj przycisku INPUT na zestawie, aż na wyświetlaczu pojawi się żądane urządzenie wejścia.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

Konfiguracja zakończona! Przyjemnej obsługi!

Ascolto dell'audio del televisore

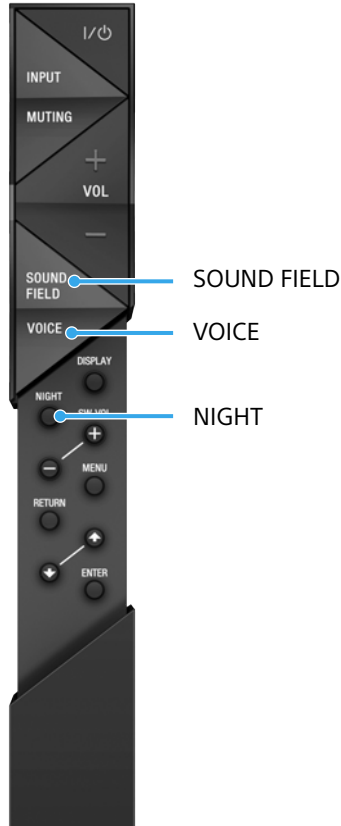
- 1 Premere ripetutamente il tasto INPUT sul telecomando oppure toccare ripetutamente il tasto sensibile al tocco INPUT sul sistema per selezionare l'ingresso "TV".
- 2 Premere il tasto VOL sul telecomando per regolare il volume.

Per ascoltare l'audio da un apparecchio in ingresso diverso dal televisore

Premere ripetutamente il tasto INPUT sul telecomando oppure toccare ripetutamente il tasto sensibile al tocco INPUT sul sistema fino a quando l'apparecchio in ingresso desiderato viene indicato sul display.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

L'impostazione è stata completata! Buon ascolto!



Wiedergeben mit Klangeffekten

Um einen Klangeffekt einzustellen, drücken Sie wiederholt eine der Klangeffektstasten auf der Fernbedienung, um den gewünschten Modus auszuwählen; prüfen Sie dabei das Display.

SOUND FIELD: Effekte, die für den eingespeisten Ton geeignet sind.	CLEARAUDIO+	Es wird automatisch die geeignete Toneinstellung für die Tonquelle ausgewählt.
	STANDARD	Geeignet für jede Quelle.
	MOVIE	Der Dialog ist klar und der Ton ist kräftig und realistisch.
	SPORTS	Die Kommentare sind klar, das Jubeln ist in Surroundsound zu hören und der Ton ist realistisch.
	GAME	Der Ton ist kräftig und realistisch, geeignet für Spiele.
	MUSIC	Der Ton wird passend für ein Musikprogramm, Musik Blu-ray Discs oder DVDs wiedergegeben.
	P.AUDIO (Tragbare Audiogeräte)	Der Ton wird passend für einen tragbaren Musikplayer mit DSEE* wiedergegeben.
VOICE: Verbessert die Qualität von Dialogen.	TYPE1	Standard
	TYPE2	Der Dialogumfang wird betont.
	TYPE3	Der Dialogumfang wird betont und die Teile des Bereichs, die für ältere Personen schwierig zu verstehen sind, werden verstärkt.
NIGHT: Der Ton wird bei niedrigen Lautstärken mit einem minimalen Verlust der Tonwiedergabe und Klarheit der Dialoge ausgegeben.	ON	Aktiviert die Funktion Nachtmodus.
	OFF	Deaktiviert die Funktion Nachtmodus.

* DSEE steht für Digital Sound Enhancement Engine, eine Technologie zur Kompensation hoher Bereiche und Wiederherstellung leiser Töne, die unabhängig von Sony entwickelt wurde.

Korzystanie z efektów dźwiękowych

Aby ustawić efekt dźwiękowy, naciskaj wielokrotnie jeden z przycisków efektu dźwiękowego na pilocie zdalnego sterowania, wybierając żądany tryb i obserwując informacje na wyświetlaczu.

SOUND FIELD: Efekty dostosowane do dźwięku wejścia.	CLEARAUDIO+	Automatycznie wybierane jest najbardziej odpowiednie ustawienie dźwięku dla źródła dźwięku.
	STANDARD	Ustawienie uśrednione dla każdego źródła.
	MOVIE	Głosy osób w nagraniach są bardziej wyraziste, a dźwięk nacechowany realizmem i większą mocą.
	SPORTS	Wypowiedzi komentatorów są lepiej słyszalne, odgłosy kibicowania mają charakter dźwięku przestrzennego. Przekazywany dźwięk jest bardziej realistyczny.
	GAME	Dźwięk jest nacechowany mocą i dostosowany do wirtualnego świata gier.
	MUSIC	Odtwarzane dźwięki są dostosowane do programu muzycznego, płyt Blu-ray Disc lub DVD.
	P.AUDIO (Przenośne audio)	Odtwarzane dźwięki są dostosowane do przenośnego odtwarzacza muzyki wykorzystującego technologię DSEE*.
VOICE: Pozwala poprawić wyrazistość dialogów.	TYPE1	Standardowy
	TYPE2	Zakres dźwięku dla dialogów jest wzmożony.
	TYPE3	Zakres dźwięku dla dialogów jest podkreślony, a tony trudniejsze do wychwycenia dla osób starszych są wzmożnione.
NIGHT: Dźwięk jest odtwarzany na niskim poziomie głośności, tak aby zachować maksimum wierności przekazu i pełną wyrazistość dialogów.	ON	Pozwala włączyć funkcję trybu nocnego.
	OFF	Pozwala wyłączyć funkcję trybu nocnego.

* Skrót DSEE oznacza Digital Sound Enhancement Engine – technologię, która przywraca wysokie częstotliwości utracone podczas kompresji dźwięku, opracowaną przez firmę Sony.

Effetti sonori

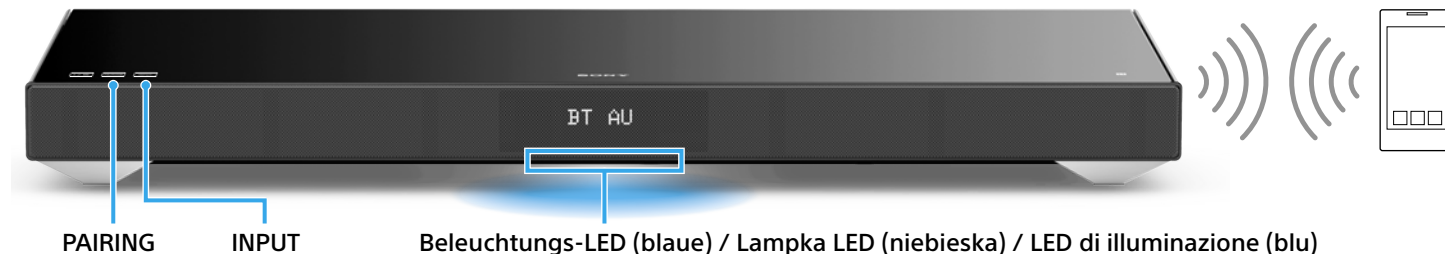
Per impostare un effetto sonoro, premere ripetutamente uno dei tasti degli effetti sul telecomando per selezionare la modalità desiderata mentre si controlla il display.

SOUND FIELD: Effetti per l'adattamento al tipo di audio in ingresso.	CLEARAUDIO+	L'impostazione audio appropriata viene selezionata automaticamente per la sorgente audio.
	STANDARD	Adatta a qualsiasi sorgente.
	MOVIE	I dialoghi sono chiari e l'audio è potente e realistico.
	SPORTS	I commenti sono chiari, l'esultanza del pubblico si sente come audio surround e i suoni sono realistici.
	GAME	I suoni sono potenti e realistici, adatti per i videogiochi.
	MUSIC	I suoni vengono riprodotti in modo adatto a materiale musicale e a Blu-ray Disc/DVD musicali.
	P.AUDIO (audio portatile)	I suoni vengono riprodotti in modo adatto a un lettore musicale portatile utilizzando il sistema DSEE*.
VOICE: Contribuisce a rendere i dialoghi più chiari.	TYPE1	Standard
	TYPE2	La gamma di frequenze dei dialoghi viene enfatizzata.
	TYPE3	La gamma di frequenze dei dialoghi viene esaltata, e vengono potenziate le parti della gamma difficili da comprendere per le persone anziane.
NIGHT: L'audio viene riprodotto a basso volume, con una perdita minima di fedeltà e chiarezza dei dialoghi.	ON	Attiva la funzione della modalità notturna.
	OFF	Disattiva la funzione della modalità notturna.



* DSEE sta per Digital Sound Enhancement Engine, una tecnologia di compensazione delle alte frequenze e di ripristino del suono di alta qualità sviluppata in modo indipendente da Sony.

Abspielen des Tons eines BLUETOOTH-Geräts / Słuchanie dźwięku z urządzeń BLUETOOTH / Ascolto dell'audio da apparecchi BLUETOOTH

Beim Registrieren von BLUETOOTH-Geräten / Rejestrowanie urządzeń BLUETOOTH / Quando si registrano apparecchi BLUETOOTH



So koppeln Sie die Anlage mit dem Gerät (Kopplung)

- 1 Tippen Sie auf die Sensortaste PAIRING.
Die Beleuchtungs-LED  blinkt während der BLUETOOTH-Kopplung schnell.
- 2 Setzen Sie Ihr BLUETOOTH-Gerät in den Kopplungsmodus und wählen Sie „SONY:HT-XT1“.
Wenn ein Passcode erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtungs-LED  leuchtet. (Die Verbindung wurde eingerichtet.)



Tip

Wenn die BLUETOOTH-Verbindung eingerichtet wurde, wird entsprechend den Geräten, die Sie angeschlossen haben, eine Empfehlung angezeigt, welche Anwendung Sie herunterladen sollten.



Wenn Sie die angezeigten Anweisungen befolgen, können Sie eine Anwendung mit dem Namen „SongPal“ herunterladen, mit der Sie die Anlage bedienen können.

Ausführliche Informationen zu „SongPal“ finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung unter „Steuern der Anlage über ein Smartphone oder Tablet (SongPal)“.

So geben Sie den Ton des registrierten Geräts wieder

- 1 Tippen Sie wiederholt auf die Sensortaste INPUT an der Anlage, um „BT AU“ anzuzeigen.
Die Beleuchtungs-LED  blinkt, während versucht wird, die BLUETOOTH-Kopplung durchzuführen.
- 2 Wählen Sie am BLUETOOTH-Gerät „SONY:HT-XT1“.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtungs-LED  leuchtet. (Die Verbindung wurde eingerichtet.)
- 4 Starten Sie die Audiowiedergabe mit der Musiksoftware auf dem verbundenen BLUETOOTH-Gerät.



Jak powiązać urządzenie z zestawem (parowanie)

- 1 Dotknij przycisku PAIRING.
Podczas parowania urządzenia BLUETOOTH zaczniesz szybko migać lampka LED .
- 2 Przełącz urządzenie BLUETOOTH w tryb parowania i wybierz urządzenie „SONY:HT-XT1”.
Jeśli wymagany jest klucz dostępu, wpisz „0000”.
- 3 Upewnij się, że lampka LED  się zaświeciła. (połączenie zostało nawiązane).



Wskazówka

Po nawiązaniu połączenia z urządzeniem BLUETOOTH pojawi się informacja o zalecanej aplikacji do pobrania, uwzględniająca podłączone urządzenie. Postępując zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami, można pobrać aplikację „SongPal”, która pozwoli obsługiwać zestaw.
Aby uzyskać więcej informacji na temat aplikacji „SongPal”, patrz rozdział „Obsługa zestawu za pomocą smartfona lub tabletu (SongPal)” w Instrukcji obsługi dostarczonej z zestawem.

Jak słuchać dźwięku z zarejestrowanego urządzenia

- 1 Naciskaj wielokrotnie przycisk INPUT w zestawie, aż wyświetli się „BT AU”.
Podczas parowania urządzenia BLUETOOTH miga lampka LED .
- 2 Na urządzeniu BLUETOOTH wybierz „SONY:HT-XT1”.
- 3 Upewnij się, że lampka LED  się zaświeciła. (połączenie zostało nawiązane).
- 4 Rozpocznij odtwarzanie dźwięku w aplikacji muzycznej zainstalowanej w podłączonym urządzeniu BLUETOOTH.



Per associare il sistema con l'apparecchio (associazione)

- 1 Toccare il tasto sensibile al tocco PAIRING.
Il LED di illuminazione  lampeggia rapidamente durante l'associazione BLUETOOTH.
- 2 Impostare l'apparecchio BLUETOOTH in modalità di associazione e selezionare “SONY:HT-XT1”.
Se viene richiesta una passkey, immettere “0000”.
- 3 Accertarsi che il LED di illuminazione  si accenda (la connessione è stata stabilita).

Suggerimento

Una volta che la connessione Bluetooth è stata stabilita, viene visualizzata un'indicazione che consiglia quale applicazione scaricare, a seconda dell'apparecchio che si è connesso.
Seguendo le istruzioni visualizzate, è possibile scaricare un'applicazione chiamata “SongPal”, che consente di far funzionare il presente sistema.
Per i dettagli su “SongPal”, consultare la sezione “Controllo del sistema utilizzando uno smartphone o un tablet (SongPal)” nelle Istruzioni per l'uso.

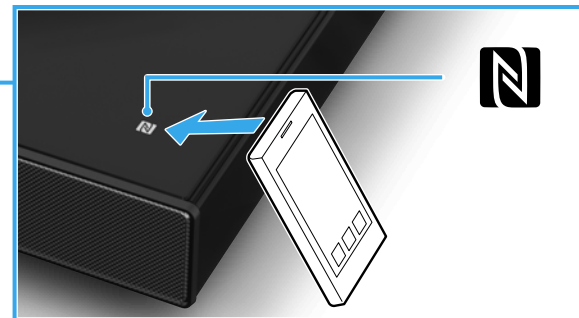
Per ascoltare l'audio dell'apparecchio registrato

- 1 Toccare ripetutamente il tasto sensibile al tocco INPUT sul sistema per visualizzare “BT AU”.
Il LED di illuminazione  lampeggia durante il tentativo di associazione BLUETOOTH.
- 2 Sull'apparecchio BLUETOOTH, selezionare “SONY:HT-XT1”.
- 3 Accertarsi che il LED di illuminazione  si accenda (la connessione è stata stabilita).
- 4 Avviare la riproduzione audio con il software musicale nell'apparecchio BLUETOOTH connesso.

Beim Gebrauch von One-touch connection (NFC) / Korzystanie z połączenie jednym dotknięciem (NFC) /
Quando si utilizza la connessione One touch (NFC)



Beleuchtungs-LED (blau) / Lampka LED (niebieska) /
LED di illuminazione (blu)



- 1 Laden Sie die App „NFC-Schnellverbindung“ auf Ihr Smartphone, installieren und starten Sie sie.



- 2 Berühren Sie die N-Markierung an der Anlage mit dem Smartphone.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtungs-LED (blau) leuchtet. (Die Verbindung wurde eingerichtet.)

- Kompatible Geräte
Smartphones, Tablets und Musikplayer mit integrierter NFC-Funktion
(Betriebssystem: Android™ 2.3.3 oder höher, mit Ausnahme von Android 3.x)

- 1 Pobierz aplikację „Łatwa komunikacja NFC“ na smartfona, zainstaluj ją i uruchom.



- 2 Dotknij smartfonem znaku N znajdującego się na zestawie.
- 3 Upewnij się, że lampka LED (niebieska) się zaświeciła (połączenie zostało nawiązane).

- Kompatybilne urządzenia
Smartfony, tablety i odtwarzacze muzyki z wbudowaną funkcją NFC
(System operacyjny: Android™ 2.3.3 lub nowszy, z wyjątkiem Android 3.x)

- 1 Scaricare, installare e avviare l'applicazione "Connessione facile NFC" sullo smartphone.



- 2 Toccare il simbolo N del sistema con lo smartphone.
- 3 Accertarsi che il LED di illuminazione (blu) si accenda (la connessione è stata stabilita).

- Apparecchi compatibili
Smartphone, tablet e lettori musicali dotati di funzione NFC incorporata (SO: Android™ 2.3.3 o versioni successive, escluso Android 3.x)



* 4 4 8 7 1 9 5 4 2 * (1)